

AFRICAN UNION

الاتحاد الأفريقي



UNION AFRICAINE

UNIÃO AFRICANA

Addis Ababa, ETHIOPIA P. O. Box 3243 Telephone 251115 517700

Website: www.africa-union.org

لجنة الممثلين الدائمين

الدورة العادية العشرون

أديس أبابا، إثيوبيا، 12-15 يوليو 2010

PRC/2 (XX) b REV.1

**تقرير اللجنة الاستشارية الفرعية
للميزانية والشؤون الإدارية والمالية
عن تنفيذ ميزانية الاتحاد الأفريقي
خلال الفصل الأول من 2010**

—

تقرير اللجنة الاستشارية الفرعية للميزانية والشؤون الإدارية والمالية

عن تنفيذ ميزانية الاتحاد الأفريقي خلال الفصل الأول من 2010

1. انعقد اجتماع اللجنة الاستشارية الفرعية للميزانية والشؤون الإدارية والمالية في 1 يوليو 2010 بهدف بحث واعتماد التقرير الفصلي عن تنفيذ ميزانية مفوضية الاتحاد الأفريقي ومختلف أجهزة الاتحاد الأفريقي.

الحضور:

2. ترأس الاجتماع سعادة سفير جمهورية غانا ونائب رئيس اللجنة الاستشارية الفرعية للميزانية والشؤون الإدارية والمالية وحضرت الاجتماع الدول الأعضاء التالية:

- أ. الجزائر
- ب. بوتسوانا
- ج. تشاد
- د. كوت ديفوار
- هـ. مصر
- و. إثيوبيا
- ز. جامبيا
- ح. غانا (الرئيس)
- ط. كينيا
- ي. ليبيريا
- ك. الجماهيرية العظمى

ل. ناميبيا

م. نيجيريا

ن. تونس

س. أوغندا

ع. زامبيا

الجلسة الافتتاحية:

3.رحب رئيس الاجتماع بجميع الأعضاء وأكد مجددا أهمية الجلسة وطلب من أعضاء اللجنة الاستشارية الفرعية اعتماد تنظيم العمل وبند جدول الأعمال.

اعتماد جدول الأعمال:

4.اعتمدت اللجنة الاستشارية الفرعية جدول الأعمال التالي:

(1) بحث التقرير الفصلي عن تنفيذ ميزانية الاتحاد الأفريقي.

(2) ما يستجد من أعمال

بحث التقرير:

5.قدم مدير البرمجة وإعداد الميزانية والشؤون المالية والمحاسبة التقرير وتم تلخيص

النقاط الرئيسية على النحو التالي:

• خلال فترة الثلاثة أشهر من يناير إلى مارس 2010، تم استلام مبلغ إجمالي قدره

29,554,489.93 دولار أمريكي من قبل الدول الأعضاء والشركاء الإنمائيين معا.

• حسب التقرير، بلغت نسبة تنفيذ الميزانيتين التشغيلية والبرنامجية 19.89% و 4.39%

على التوالي. ويعزى تدني مستوى تنفيذ الميزانية البرنامجية إلى السببين التاليين:

1) استُكملت عملية اعتماد الميزانية في فبراير ومضى بعض الوقت قبل تحميل أرقام الميزانية في نظام SAP المحاسبي لتتمكن كل إدارة من الوصول إلى ميزانيتها البرنامجية لتنفيذها. ولهذا السبب، اقترحت المفوضية أن يتم بحث واعتماد ميزانية 2011 خلال دورة استثنائية للمجلس تُعقد في نوفمبر 2010.

2) من إجمالي المبلغ المذكور أعلاه، بلغت الأموال التي أفرج عنها الشركاء الإنمائيون خلال الفترة قيد البحث 820,000 دولارا أمريكيا فقط.

6. بعد العرض، دعا رئيس اللجنة الاستشارية الفرعية الأعضاء إلى تقديم مساهماتهم:

7. إن اللجنة الفرعية، خلال المناقشات التي تلت:

1) أشادت بإجراءات التحول التي تتم في المفوضية تحت قيادة مكتب نائب رئيس المفوضية وأثنت على مدير البرمجة وإعداد الميزانية والشؤون المالية والمحاسبة لإعدادها التقرير الفصلي الذي تم تقديمه لأول مرة؛

2) حثت المفوضية على الالتزام بأحكام المادة 8 من قواعد إجراءات المجلس التنفيذي التي تنص على أن "المجلس التنفيذي يبحث برنامج وميزانية السنتين التاليتين خلال دورته التي تسبق مباشرة دورة المؤتمر في يوليو".

3) رأت أن عقد دورة استثنائية للمجلس التنفيذي في نوفمبر 2010 لاعتماد ميزانية 2011 كما اقترحت المفوضية لن تحل المشكلة المتعلقة بتأخير الوصول إلى الميزانية البرنامجية فيما يخص الأحكام الخاصة بالنظم واللوائح المالية التي ترخص باستخدام واحد من اثني عشر جزءا من ميزانية السنة المالية السابقة حتى اعتماد الميزانية الجديدة. 4) لاحظت أن التقارير الفصلية قدمت فقط من قبل مفوضية الاتحاد الأفريقي والبرلمان الأفريقي والمحكمة الأفريقية لحقوق الإنسان والشعوب واللجنة الأفريقية لحقوق الإنسان والشعوب. أما النيباد، لجنة الاتحاد الأفريقي للقانون الدولي، والهيئة

الاستشارية حول الفساد والمجلس الاقتصادي والاجتماعي والثقافي فلم تقدم تقاريرها الفصلية الأولى بعد.

• (5) لاحظت كذلك بانشغال تدني مستوى الموارد البرنامجية من الشركاء الإنمائيين. وتم التذكير بأنه، خلال جلسة الاستماع المخصصة للميزانية، تلقت اللجنة الفرعية تأكيدات تفيد بأنه لم تُدرج في ميزانية 2010 إلا البرامج التي تم تأمين أموالها من الشركاء

(6) أيدت دعوة نائب رئيس المفوضية إلى تبني عملية قائمة على تحقيق النتائج في إعداد الميزانيات، وإلى بذل الجهود في بناء القدرات بغية رفع مستوى نوعية إعداد التقارير في كل من المفوضية والأجهزة؛

• (7) لاحظت أيضا الإشارة إلى الحكم المتعلق بميزانية السنتين في القواعد ودعت إلى الالتزام التام بشكل الميزانية السنوية؛

(8) أحاطت علما بطلب تونس إدراج تحفظها الذي أعربت عنه عند اعتماد ميزانية 2010.9 أشارت إلى أن إطار السياسة السنوي للميزانية جاهز وسيتم تقديمها إلى اللجنة الفرعية بعد القمة.

8. بعد النقاش، بحثت المفوضية بعض المسائل التي أثارها أعضاء اللجنة الفرعية على النحو التالي:

(أ) فيما يخص بحث الميزانية في يوليو، تم تقديم التوضيحات التالية:

(1) لا يمكن تقديم تقرير المراجعين الخارجيين كما ينبغي وفقاً للمادة 118، إلى لجنة الممثلين الدائمين لتبحثه قبل عرضه على المجلس التنفيذي خلال الدورة السنوية للميزانية. ويرجع السبب في ذلك إلى أن تقرير المراجعين الخارجيين قد لا يكون مستكملاً قبل منتصف يوليو؛

(2) سيكون التقرير الفصلي الأول للسنة المالية الجارية التقرير المفصل الوحيد الذي يُرفق بمشروع الميزانية حول أداء الميزانية؛

ب. إن نسبة واحد من اثني عشر جزءا من الميزانية المؤقتة بناءً على مصروفات السنة السابقة تصلح للميزانية التشغيلية ولكن لن تكون قابلة للتطبيق في حالة البرامج والمشاريع الجديدة التي لا توجد بشأنها اعتمادات في ميزانية سابقة.

التوصيات:

9. بعد المداولات، تم تقديم التوصيات التالية:

(1) يجب أن يُرفق التقرير الفصلي ببيان للمداخل والنفقات للسنة المالية الحالية في شكل جدول.

(2) سيتم بحث الميزانية المالية 2012 وما فوق واعتمادها في يوليو. وأكدت اللجنة الفرعية أيضا احترامها الكامل للمادة 39 من النظم واللوائح المالية حتى اعتماد ميزانية 2011.

(3) يجب أن تضمن المفوضية أن تقدم جميع الأجهزة تقاريرها الفصلية وأن تعد المفوضية تقريراً تنفيذياً ملخصاً.

(4) يجب أن تعمل لجنة الممثلين الدائمين مع المفوضية بغية تحسين تدفقات أموال الشركاء إلى الاتحاد الأفريقي.

(5) يجب تقسيم عملية الميزانية إلى مراحل بحيث يتم البدء بميزانية المفوضية. وفور استكمال ميزانية المفوضية، يتعين تحديد تواريخ لقدم ممثلي الأجهزة الأخرى إلى مفوضية الاتحاد الأفريقي لتقديم ميزانياتها. والهدف من ذلك هو تخفيض التكاليف التي تتكبدها الأجهزة الأخرى خلال جلسات الاستماع إلى الميزانية.

6) يجب أن يعنون إطار السياسة السنوي " استراتيجية إطار الميزانية السنوية".

ما يستجد من أعمال:

10. تلقت اللجنة الفرعية عرضاً موجزاً من رئيس المحكمة الأفريقية لحقوق الإنسان والشعوب ومن مدير الشؤون الإدارية عن اقتراح الميزانية الذي قدمته اللجنة الأفريقية لحقوق الإنسان والشعوب، لكنها أجلت بحث البند حتى جلسة الاستماع المخصصة للميزانية.

11. انفض الاجتماع في الساعة 6 و 27 دقيقة مساءً.

AFRICAN UNION UNION AFRICAINE

African Union Common Repository

<http://archives.au.int>

Organs

Council of Ministers & Executive Council Collection

2010

<http://archives.au.int/handle/123456789/3770>

Downloaded from African Union Common Repository